ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL
JAPANESE CATHOLIC CENTER



Sunday, November 15, 2026
Thirty-third Sunday in Ordinary Time

ミサのご案内

主日ミサ
日曜日： 午前8時半（日本語）
午前10時（英語）
土曜日： 午後5時（英語）
週日ミサ（月曜日、水曜日、木曜日、金曜日）：
午後12時5分（英語）
ゆるしの秘跡：月曜日、水曜日～金曜日：午前11時半

来週の日曜日の聖書朗読
王であるキリスト
2026年11月22日（日）

［Ⅰ］ エゼキエル34・11−12、15−17
［答］ 詩編23・2+3、5、6
［Ⅱ］ ①コリント15・20−26、28
［福］ マタイ25・31−46

今週の聖書朗読箇所は「聖書と典礼」の裏側に載っています。

Mass Schedule

Sunday Masses: 8:30 a.m. Japanese
10:00 a.m. English
Saturday Vigil Mass: 5:00 p.m. English
Weekday Masses :
Monday, Wednesday, Thursday & Friday at 12:05pm

Confessions: are available Mon., Wed. - Fri. 11:30am

TODAY'S READINGS
can be found in the missalette on pages 219-221

READINGS FOR NEXT SUNDAY
Our Lord Jesus Christ, King of the Uniers
Sunday, November 22, 2026
1st Reading: Ezekiel 34:11-12, 15-17
Psalm: Psalm 23:1-2, 2-3, 5-6
2nd Reading: 1 Corinthians 15:20-26, 28
Gospel: Matthew 25:31-46

Please see the missalette for the daily readings or go to:
WWW.USCCB.org/bible/readings

222 S. Hewitt street, Los Angeles, CA 90012
Administrator: Fr. Francesco Toshio Sato, C.M.
Tel: (213)626-2279 www.SFXCJCC.org Email: info@SFXCJCC.org



MESSAGE FROM FR. TOSHIO SATO, C.M.

Last 30 years, Japanese economy has stagnated and been flat, at least on the paper. Post bubble economy made the finance structure there stiff and severe so much so that they keep "the talents" hidden in the bank while the world around it has changed and adapted! Change is inevitable in our life externally and internally as the circumstances change. Truth and God's love never change and our response to His generosity keep us focused on what is most important. It is like "a worthy wife" who "fears the Lord" beyond the pearls and worldly allurement. (Prov 31:30) As Pope Leo XIV appeals to our brothers and sisters and the young people in Latin America that Jesus gives us hope and we are to build up the Church as his one mystical body. Our treasure is in heaven and immutable. If we want to receive it, give what you have to those in need. Our citizenship is in heaven and our wealth to be shared with others to enter the kingdom together. "Talent" means all that we are given by God, spiritual and material gifts, including financial treasure (1 talent means 30 to 40 kilograms of silver or gold, 6,000 daily wages). Our faith is the utmost precious gift from God, not to hide under the ground. When we share the given "talents," New Evangelization to those who are baptized yet not catechized happens. "The joy of the gospel fills the hearts and lives of all who encounter Jesus." (Evangelii Gaudium, 1) Let us spread the contagious joy of Jesus' Good News, beginning in our family and neighbors where we find Jesus in them because all of us are created in God's image (imago dei) (Catechism 1700)

Fr. Francesco Sato, CM

佐藤敏夫神父C.M.からのメッセージ

過去30年間、日本の経済は停滞し、少なくとも数字の上では横ばい状態が続いています。バブル崩壊後の経済状況は金融構造を硬直化させ、その結果、本来活用されるべき「タレント（賜物・才能）」が銀行の中に埋もれたままになっています。その一方で、周囲の世界は変化し、適応し続けているのです！状況が変化する以上、私たちの人生においても、外面的にも内面的にも変化は避けられません。しかし、真理と神の愛は決して変わることはありません。神の寛大さに対する私たちの応答こそが、何が最も重要であるかを見失わないようにさせてくれます。それは、真珠や世俗的な誘惑を超えて「主を畏れる」一人の「賢明な妻」の姿に似ています（箴言31章30節）。教皇レオ１４世は、ラテンアメリカの兄弟姉妹や若者たちに対し、イエスこそが私たちに希望を与えてくださる方であり、私たちはイエスの神秘体である教会を築き上げていくべきだと呼びかけています。私たちの宝は天にあり、決して変わることはありません。もしその宝を受け取りたいと願うなら、今持っているものを必要としている人々に分かち合うことです。私たちの国籍は天にあり、共に神の国に入るために、富を他者と分かち合うべきなのです。「タレント」とは、神から与えられたすべてのもの――霊的な賜物や物質的な贈り物、さらには金銭的な財産までもが含まれます（1タレントは、銀や金にして30～40キログラム、あるいは6,000日分の賃金に相当します）。私たちの信仰は、神から与えられた最も貴重な贈り物であり、決して地中に隠しておくべきものではありません。与えられた「タレント」を心から分かち合うとき、洗礼は受けていても十分な教理教育を受けていない人々に対して、「新しい福音宣教」の恵みに出会います。「イエスに出会うすべての人々の心と人生は、福音の喜びで満たされます」（『福音の喜び』1）。イエスの「良い知らせ（福音）」がもたらす喜びを分かち合い、広げていきましょう。まずは家族や隣人から。私たちは皆、神の似姿（イマーゴ・デイ）として創造されているのですから、彼らの中にイエスを見出すことができるはずです（『カトリック教会のカテキズム』1700）

フランチェスコ佐藤神父、CM

Mass Intentions　ミサの意向

Saturday, November 14th
5:00 p.m. Good Health & Peace for Ruwani, Mahesh, Yeshanthi, Madu & Mercy, (Regina Wickrema)

Sunday, November 15th
8:30 a.m. ✝Don Nishimura, (Kei & Laurie Teramoto)
10:00 a.m. For the recently decease of our parish.

Monday, November 16th
12:05 p.m For the Sick and Elderly of our parish and families.

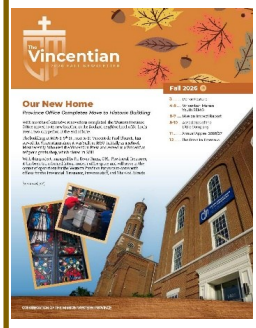
Tuesday, November 17th NO MASS

Wednesday, November 18th,
12:05 p.m. All Family Members of the ✝Marian Fujimoto Family

Thursday, November 19th
12:05 p.m. ✝Yuri Livingston

Friday, November 20th
12:05 p.m. For all those traveling.

Read the Western Province Quarterly Newsletter, *The Vincentian*



The Congregation of the Mission Western Province's quarterly newsletter, The Vincentian, is available online at the province website. Filled with articles about the Vincentian priests and brothers, our parishes, and pieces of the Vincentian family, the newsletter is a great source of information for anyone who wants to remain connected with the Vincentians.

The fall 2026 issue of the newsletter includes our annual Mission Impact Report and donor report. Scan this QR code to read the newsletter online and to subscribe for free to The Vincentian, either in your in-box or your mailbox.

CONGREGATION of the MISSION
THE VINCENTIANS
WESTERN PROVINCE

亡くなられたご家族や大切な方のフレーム入り写真をお持ちください。11月の間、教会の最後尾のテーブルに飾らせていただきます。お写真を通して、亡くなられた方々のためにお祈りいたします。

11月は全カトリック教会において先立たれた家族、友人のために祈るという伝統があります。私たちの共同体でも各ごミサで11月中に祈ります。教会の入り口においてありますAll Souls Remembrance Envelopeに大切な方のお名前を書き、献金かごにいれるか事務所までお持ちください。御名前は11月中祭壇上に置かれ、祈りがささげられます。

We invite you to bring a framed picture of your deceased loved ones, to be placed on the table behind the last pew in the church. We will pray from them and all our decease during the month of November.

During the month of November, the Church traditionally remembers & prays for our departed loved ones. We will remember in our intentions all the souls who our community have requested prayers. Please use the **All Souls Remembrance Envelopes** available in the back of the Chapel and place them in the offering basket or mail to the Parish office. The names of our loved ones will be placed on the altar for our prayers during all November Masses.

病者と死者のための祈り

教会入り口に病気の方や外出困難な方、亡くなられた方のお名前を記入していただくための祈りの台帳が置いてあります。この祈りの台帳は、献金とともに祭壇へ捧げられます。

PRAYERS FOR THE SICK & DECEASED

At the entrance of the church we will have a book of prays for you to list the sick and the homebound and the deceased. The book of prayers will brought up with the offertory gifts.

ご存知ですか？Stand Up Sundayは、VIRTUS®トレーニングを修了した方々を称える日です： 今週末、被害に遭われた方々に心を寄せ、また、児童への性的虐待防止に継続的な取り組みを明確に示すため、ロサンゼルス大司教区内の各小教区では、子どもの搾取・虐待・暴力からの防止と癒やしのための世界祈願日に合わせて、ミサと祈りをささげます。また、教会に勤務またはボランティア活動に携わる方々に現在義務付けられている、VIRTUS®性的虐待防止トレーニングを修了し、所定の身元調査および指紋採取を済ませた、すべての小教区共同体の皆さまに、感謝と敬意を表したいと思います。皆さま一人ひとりは、私たちの小教区、そして共同体にとって大きな恵みであり、最も弱い立場にある人々を守るための教会の取り組みを、身をもって示してくださる存在です。VIRTUS®についてさらに詳しく知りたい方、またはトレーニングへの参加をご希望の方は、以下のウェブサイトをご覧ください。lacatholics.org/education-and-training

DID YOU KNOW? Stand Up Sunday recognizes those who have completed VIRTUS® Training: This weekend, in solidarity with those who have been harmed, and as a visible demonstration of our ongoing commitment to the prevention of child sexual abuse, parishes throughout the Archdiocese of Los Angeles are offering Masses and prayers in support of the World Day for the Prevention of and Healing from Child Exploitation, Abuse and Violence. We would like to recognize and give thanks for all in our parish communities who have completed the VIRTUS® Sexual Abuse Prevention Training and requisite background checks and fingerprinting, now standard for those working or volunteering in the church. Each of you is a blessing to our parishes and greater communities and is a living representation of the Church's efforts to protect the most vulnerable among us. If you would like to learn more about VIRTUS® or sign up for a training session please visit, lacatholics.org/education-and-training.

日曜日の各ミサの後に、ぜひコーヒーとドーナツにお越しください。

皆さんとの交流を通して、教会の輪を広げてみませんか！クラブルームでは、各奉仕グループが、コーヒー、ドーナツ、その他のおいしい食べ物を販売しています。ぜひお立ち寄りください！



JOIN US FOR COFFEE AND DONUTS AFTER THE SUNDAY MASSES.

Come meet your fellow parishioners and help build community. Our ministries and groups will selling Coffee, Donuts & other delicious treats.in the Clubroom.



Ads Wanted

毎週発行の会報に広告（名刺サイズの広告）を掲載していただける企業や個人事業主様を10件募集しています。地元の業者の方々にもぜひご参加をお願いいたします。広告の掲載期間は、月、四半期、半年、または年単位から選択可能です。詳細については事務所までお問い合わせください。

広告収入は、教区会報の制作費を充てさせていただきます。皆様のご厚意に心より感謝いたします。

Ads Wanted

We need 10 businesses or people to advertise in our weekly bulletin (business card size ad) to fill our page of Ads. Invite local vendors to participate. Ads will run monthly, quarterly, half year or yearly. Please contact the office for rates.

Ad revenue will help us offset the cost of the parish bulletins. Thank you for your generosity.

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせください。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の６ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせください。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡ください。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡ください。

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

今週、人類発展のためのカトリックキャンペーンの献金を集めます。アメリカでは7人に1人が貧困な状態にあります。皆様からの献金は、貧困に直面している人々を支援し、より良い未来を築くためのプログラムに役立てられます。

This Weekend is THE CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT: One in seven people lives in poverty in the United States. With this collection you support programs that address the causes of poverty and provide a sustainable future for those who are struggling across the country.

感謝祭のミサにぜひご参加ください！
11月26日（木）午前9時

また、翌日の11月27日（金）午後12時5分には、不思議のメダイの祝日を祝うミサが行われます。



Join us for THANKSGIVING MASS, Thursday, November 26 at 9 am.

And on Friday, November , 27th at 12:05pm for the Feast Day of the Miraculous Medal.



待降節の黙想会:
今年、佐藤神父による「待降節の黙想会」が2日間開催されます。
英語による黙想会：12月13日（日）
日本語による黙想会：12月20日（日）

Advent Days of Recollection:
This year Fr Sato will have two days saved for the "Advent Day of Recollection.
English Day of Recollection: Sunday, Dec. 13th
Japanese Day of Recollection: Sunday, Dec. 20th

ソーシャルメディアに参加

INSTAGRAM **FACEBOOK** **FLOCKNOTE**

Francis Xavier Japanese Catholic LA
JAPANESECATHOLICLA

JOIN US ON SOCIAL MEDIA

INSTAGRAM **FACEBOOK** **FLOCKNOTE**

Francis Xavier Japanese Catholic LA
JAPANESECATHOLICLA

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.
聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。
NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。
LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.
忘れ物は、教会事務所に問い合せ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

大掃除の日

11月21日(土)に教会の大掃除を行い、待降節を迎える準備をしましょう。サインアップシートは教会入口に置いてあります。ぞうきん、軍手、園芸用具をご持参ください。



Oosoji No Hi (Clean-Up Day)

Join us on Saturday, November 21st to clean & prepare our parish for the coming of Advent. Please sign up at the back of the church. Please bring dusters, rags, work gloves and gardening equipment.



THANKSGIVING FOOD DRIVE: 恒例のThanksgiving Food Driveを必要としている家族のために支援します。腐敗しない物品：缶詰製品、シリアル、ピントビーンズ、パスタ、麺等を御寄付下さい。11月15日（日）に届けに行きます。寛大な御寄付と御協力に感謝致します。



THANKSGIVING FOOD DRIVE: Our annual Thanksgiving food drive for needy families. Please donate non-perishable items such as: canned goods, stuffing mix, gravy mix, cereal, pinto beans, noodles, etc. We will be delivering items on Sunday, November 15th. Thank you for your generous donations and help.



聖フランシスコ・ザビエル祝日祭
本日は、サンドレス・タマレス
事前注文の最終日です。
注文用紙は教会入り口に置いてあります。

聖フランシスコ・ザビエル祝日祭とクラフトフェアは2026年12月6日（日）に開催されます。

今年は、サンドラスのタマレスが再販売されます。また、当教会の各奉仕グループによる料理もご用意しています。

今回も多くのハンドメイド作家が出店します。皆様とお会いできるのを楽しみにしています。

OmizuMoments（クリス・コカワ）が運営する恒例のクリスマスフォトブースで、ぜひホリデーシーズンの記念写真を撮りましょう。

St. Francis Xavier Feast Day Festival
Today is the last day to pre-order
Sandra's Tamales.
Order Forms are at the entrance of the church.

The St Francis Xavier Feast Day Festival & Craft Fair is coming on Sunday, December 6, 2026..
This year we are bringing back Sandra's Tamales and many the wonder full dishes from our different ministries and groups.

Many of our Crafters are coming back and looking forward to seeing you.

Come take your holiday picture at our annual Christmas Photo Booth by OmizuMoments (Chris Kokawa)



ミサ典礼聖歌

入祭の歌：P. 9　ガリラヤの風かおる丘
奉納の歌：P. 38　我らは御身のもの
拝領の歌：P. 16　神の注がれる目は
閉祭の歌：P. 11　ごらんよ空の鳥

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....毎日曜日	Legion of Mary..... ..Every Sunday
司牧委員会.....11/17/26	PPC.....11/17/26
大掃除の日.....11/21/26	Oosoji No Hi (cleanup day)...11/21/26
ストレッチ・クラス.....11/22/26	Stretch & Slow Movement.....11/22//26
ストレッチ・クラス.....11/29/26	Stretch & Slow Movement.....11/29//26
聖フランシスコ・ザビエル祭& クラフト・フェア.....12/6/26	St. Francis Xavier Festival & Craft Fair.....12/6/26